



# BIBLIA

STARÝ A NOVÝ  
ZÁKON



AUDIOBIBLIA



Ježišovo sv  
ás

**B**iblia je najrozšírenejší text na svete vydaný vo viac ako tritisíc jazykoch. S prekladmi a šírením Svätého písma je Spolok svätého Vojtecha (SSV) spätý už od svojho vzniku v roku 1870. Jeho poslaním je hľadanie takých foriem, v ktorých je Božie slovo sprostredkované príťažlivo a prakticky pre potreby súčasnosti.

Myšlienka jedinečného projektu audiobible vznikla v roku 2020, keď celý svet sužoval koronavírus. Herci mali v tom čase obmedzené podmienky na hranie, preto ich SSV oslovil na spoluprácu. Ponuku s radosťou prijali Štefan Bučko, Michaela Čobejová, Ján Gallovič, Slávka Halčáková a Jozef Šimonovič. Vyše tritisícstristo strán biblických textov nahrávali dva roky v bratislavskom štúdiu Rádia Lumen. Audiobiblia má viac ako 112 hodín a sprevádza ju hudba, ktorú zložil slovenský skladateľ Lukáš Borzík. Hudba sa nahrávala v Dóme sv. Martina v Bratislave.

3

Slávka Halčáková a Ján Gallovič  
spoločne načítali *Pieseň piesní*,  
jednu z najpoetickejších kníh Biblie.

„V Biblii je veľa životných právd a ľudskej skúsenosti. Samozrejme, je to aj historický dokument, tak treba k nemu pristupovať a uvedomiť si, že hlavný odkaz Biblie nie je návod na život, ale láska, ktorá je nad všetkým.“

*Michaela Čobejová*



- 4 „V štúdiu vládla vynikajúca atmosféra vďaka režisérke Anne Brilllovej a zvukárovi Matúšovi Brillovi a tak sme pomaly odkrajovali z tej nádhernej múdrosti, ktorú sme mali pred sebou. Najdlhším textom bola 142-stranová *Kniha proroka Jeremiáša* a 140-stranová *Kniha Sirachovcova*.“

*Štefan Bučko*

**Herci Michaela Čobejová,  
Jozef Šimonovič (vľavo dole)  
a Štefan Bučko (vpravo dole)  
interpretovali biblický text,  
skladateľ Lukáš Borzík (vpravo hore)  
zložil k nemu nádhernú hudbu.**



„S pribúdajúcim vekom si každý deň uvedomujem, aké dôležité je mať Bibliu na najviditeľnejšom mieste svojej knižnice. Je obrovský rozdiel počúvať, vnímať Božie slovo len v nedeľu a vo sviatok alebo ho čítať každý Boží deň.“

*Ján Gallovič*



- 6 „Odlišnosť nahrávania bola po interpretačnej stránke v nájdení spôsobu podania textu, aby poslucháča biblický text zaujal, nestal sa mu po dlhšom čase nudným, aby som sa vyhol pátosu a najmä, aby bol pre poslucháča zrozumiteľný.“

*Jozef Šimonovič*



„Hudobné dielo k audiobiblii je skomponované pre komorný orchester. Z každej sekcie som si zvolil niekoľko nástrojov. Je tam flauta, hoboje, klarinet, fagot, lesný roh, dvoje huslí, viola a violončelo. Nechýba, samozrejme, kráľovský nástroj organ, ktorý to celé istým spôsobom prepája.“

*Lukáš Borzík*



**Komorný orchester Zoe  
nahrával hudbu v Dóme svätého  
Martina v Bratislave, kde je  
vynikajúca akustika.**





Čítajú Štefan Bučko, Michaela Čobejová,  
Ján Gallovič, Slávka Halčáková, Jozef Šimonovič  
Námet Ivan Šulík

Réžia Anna Brilllová

Dramaturgia Martina Grochálová

Autor hudby Lukáš Borzík

Hudobná réžia Diana Rauchová

Zvukový majster Marek Rimóci

Zvuková a technická spolupráca Matúš Brilla

Nahrávané v rozhlasovom štúdiu Rádia Lumen v Bratislave.

Hudbu nahral Komorný orchester Zoe

v Dóme svätého Martina v Bratislave.

Grafický návrh Pergamen

Snímky Erika Litváková, snímky na strane 5 archív interpretov